KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 17e juni 1985 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sektor van de glasnijverheid in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen", heeft de 21e juni 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 17 juin 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de l'industrie verrière dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics", a donné le 21 juin 1985 l'avis suivant :

Gelet op de uiterst korte termijn waarin om advies wordt verzocht, beperkt de Raad van State zich tot de hierna volgende opmerkingen.

I. ALGEMENE OPMERKING.

Hoewel de zuivering van afvalwater, luidens artikel 6, § 1, V, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, een aan de Gewesten toegewezen aangelegenheid is, blijft, krachtens littera a) van diezelfde bepaling, de nationale overheid bevoegd voor het vaststellen van de algemene en de per sector geldende lozingsvoorwaarden voor het afvalwater.

Artikel 3, § 1, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging draagt aan de Koning de bevoegdheid op om de "algemene reglementen" vast te stellen inzake de openbare riolen en de lozing van afvalwater in de wateren bedoeld in artikel 1, eerste lid, van die wet.

.../...

Op grond van deze wetsbepaling heeft de Koning, enerzijds, in een "kaderbesluit" de algemene lozingsvoorwaarden vastgesteld, namelijk in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater (hierna kortweg "algemeen reglement" genoemd) en werden, anderzijds, meerdere - op het algemeen reglement aansluitende - koninklijke besluiten tot vaststelling van aanvullende sectoriële lozingsvoorwaarden vastgesteld.

Zoals blijkt uit de tweede aanhefverwijzing steunt het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit op een nog niet getroffen koninklijk besluit tot wijziging van het algemeen reglement (1), besluit waarvan het ontwerp overigens samen met onderhavig ontwerp-besluit voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd (adviesaanvraag L. 16.806/8).

De Regering zal er vanzelfsprekend dienen voor te waken dat de uitvaardiging, bekendmaking en inwerkingtreding van de wijziging van het algemeen reglement, enerzijds, en van de nieuwe sectoriële lozingsvoorwaarden, anderzijds, op elkaar worden afgestemd.

.../...

---

(1) Uit een vergelijking van het ontwerp-besluit met het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sektoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater, afkomstig van de sektor van de glasnijverheid, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren (B.S. 29 september 1976) - van welk besluit artikel 6 van het ontwerp de opheffing beoogt - blijkt dat dit inzonderheid geldt voor artikel 2, § 1, van het ontwerp-besluit, waar de voorwaarde in verband met het gehalte aan "stoffen extraheerbaar met petroleumether" is weggelaten (vergelijk met artikel 7, 5°, d, welke bepaling door het voornoemde wijzigend besluit wordt geschrapt).

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN BETREFFENDE DE TEKST VAN HET ONTWERP-BESLUIT.

Algemeen.

Ter wille van de gelijkvormigheid met het algemeen reglement schrijve men maten en gewichten voluit : bijvoorbeeld "3 milligram per liter" in plaats van "3 mg/l".

Artikel 1.

Het verdient de voorkeur, onder meer met het oog op de gelijkvormigheid met de andere aan de Raad van State voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit houdende vaststelling van sectoriële lozingsvoorwaarden, dit artikel in twee afzonderlijke artikelen te splitsen.

In het tweede lid, dat artikel 2 wordt, vervange men telkens het woord "water" door "afvalwater". De verdere tekst van het ontwerp behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

Artikel 2 (dat artikel 3 wordt).

Men stelle de inleidende zin als volgt :

"Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende alge-

.../...

meen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna vermeld als "het algemeen reglement", worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :".

Artikel 3 (dat artikel 4 wordt).

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 5°, c en e, van het algemeen reglement, mogen in ... (verder zoals in het ontwerp)".

Artikel 4 (dat artikel 5 wordt).

Men schrijve de inleidende zin als volgt :

"Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in het algemeen reglement, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :".

---

Eu égard au délai extrêmement bref dans lequel son avis est demandé, le Conseil d'Etat se limitera aux observations suivantes.

I. OBSERVATION GENERALE.

Bien qu'aux termes de l'article 6, § ler, V, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'épuration des eaux usées soit une matière attribuée aux Régions, l'autorité nationale demeure compétente, en vertu du littera a) de la même disposition, pour établir les conditions générales et sectorielles de déversement des eaux usées.

L'article 3, § ler, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution habilite le Roi à établir les "règlements généraux" relatifs aux égouts publics et aux déversements d'eaux usées dans les eaux visées à l'article ler, premier alinéa, de cette loi.

Sur la base de cette disposition légale, le Roi a, d'une part, fixé les conditions générales de déversement, dans un "arrêté-cadre", à savoir l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales (dénommé ci-après, en abrégé, le "règlement général"), et Il a pris, d'autre part, plusieurs arrêtés royaux qui s'inscrivent dans le prolongement du règlement général et déterminent les conditions sectorielles complémentaires de déversement.

.../...

Ainsi qu'il ressort du deuxième référant, le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat est fondé sur un arrêté royal portant modification du règlement général (1), arrêté qui n'a pas encore été pris et dont le projet a d'ailleurs été soumis à l'avis du Conseil d'Etat (demande d'avis L. 16.806/8) en même temps que le présent projet d'arrêté.

Il va sans dire que le Gouvernement devra veiller à ce qu'il y ait une parfaite coordination au niveau de l'établissement, de la publication et de l'entrée en vigueur de la modification du règlement général, d'une part, et des nouvelles conditions sectorielles de déversement, d'autre part.

.../...

---

(1) La comparaison du projet d'arrêté avec l'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées, provenant du secteur de l'industrie verrière, dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires (Moniteur belge du 29 septembre 1976) - arrêté que l'article 6 du projet vise à abroger - fait apparaître que cette observation vaut plus particulièrement pour l'article 2, § 1er, de l'arrêté en projet, où la condition relative à la teneur en "matières extractibles à l'éther de pétrole" a été omise (cf. l'article 7, 5°, d, qui est abrogé par l'arrêté modificatif susvisé).

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES RELATIVES AU TEXTE DE L'ARRETE EN PROJET.

Remarque générale.

Par souci de conformité avec le règlement général, il y a lieu d'indiquer les poids et mesures en toutes lettres : il convient par exemple d'écrire "3 milligrammes par litre" au lieu de "3 mg/l".

Article 1er.

Il est recommandé, notamment dans un souci de conformité avec les autres projets d'arrêtés royaux portant fixation de conditions sectorielles de déversement soumis à l'avis du Conseil d'Etat, de scinder cet article en deux articles distincts.

A l'alinéa 2, qui deviendrait l'article 2, il convient de remplacer le mot "eaux" par le terme "eaux usées". La suite du texte devra être adaptée en conséquence.

Article 2 (devenant l'article 3).

Il y a lieu de rédiger la phrase introductive comme suit :

.../...

"Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après "le règlement général", s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :".

Article 3 (devenant l'article 4).

Il conviendrait de rédiger la phrase introductive comme suit :

"Par dérogation aux conditions fixées par l'article 7, 5°, c et e, du règlement général, les teneurs suivantes ... (suite comme au projet)".

Article 4 (devenant l'article 5).

La phrase introductive devrait être rédigée comme suit :

"Aux conditions générales prévues par le règlement général pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :".

---

| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de |
|---|---|---|
| de Heren<br>Messieurs : | P. VERMEULEN, | voorzitter,<br>président, |
| | J. NIMMEGEERS,<br>W. DEROOVER, | staatsraden,<br>conseillers d'Etat, |
| Mevrouw<br>Madame : | F. LIEVENS, | toegevoegd griffier,<br>greffier assumé. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. BOVIN, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. BOVIN, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.